# SELECTED WORKS OF GUSTAVO A. BECQUER

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

#### ISBN 9780649700806

Selected Works of Gustavo A. Becquer by Gustavo A. Becquer & Fonger De Haan

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd. Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

### **GUSTAVO A. BECQUER & FONGER DE HAAN**

## SELECTED WORKS OF GUSTAVO A. BECQUER



Ruth Sansing.

## SELECTED WORKS

OF

### GUSTAVO A. BECQUER

EDITED BY

FONGER DE HAAN, Ph. D.

Associate Professor of Spanish, Bryn Mawr College



NEW YORK
HENRY HOLT AND COMPANY
1904

### CONTENTS

										PAGE
LAS HOJAS SECAS		:00	¥13	£3	90	<b>%</b>		396	8.	I
LA CUEVA DE LA	MOR		10,400	•	\$6					7)
LA AJORCA DE OB	. 0									13
Los ojos verdes				•	*		Ų.			23
LA PROMESA		0.00	•3	<b>*</b> 0:	*	•	3.5	56	7.	34
LA ROSA DE PASIO				•					1.7	50
CREED EN DIOS				201		10				63
EL BRSO .	٠.	4	¥	•33	300	*	300		3.	79
LA CRUZ DEL DIA	BLO		•00		*	900	*	*	036	99
LA CORZA BLANCA					8	8			(6	120
EL CRISTO DE LA	CAL	AVE	RA					100		146
MAESE PÉREZ EL	ORGA	NIS	TA	8.6	*	+	500		100	162
LA VENTA DE LOS	GAT	os.	2 <b>.</b>	•	*	*	4.5	112	11.	184
RIMAS										
لـ	Yo s	sé u	n him	no g	gante		563	300		203
<b>∼</b> II			ue vo	- Printer (TA)	- Table		946	8.6	09	203
-IV	No	digá	is qu	e ago	tado s	u te	вого			204
~v		7.10	sin t	1.1100			1000	62		206
<b>-</b> VII	Del	saló	n en	el án	gulo o	scur	0		174	200
_ X	Los	invi	sible	s átor	mos de	el al	re	334	::*	210
XII	Porc	ue :	son,	niña,	tus oj	os				210
XVII	5 40 40 30 70 700	T. 300 (1)		0.000	cielo		soni	fen.		212
XIX					echo i				2%	212
-XXI					dices			clava	8 .	213
XXIII	0.000				n mur		100000 141	1		213
XXVII.					al mi		ο.		\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	213

		PAGE
Asomaba á sus ojos una lágrima .	£3	215
Es cuestión de palabras, y no obstante		215
Cruza callada, y son sus movimientos		215
Antes que tú me moriré: escondido		216
[20] [10] [10] [10] [10] [10] [10] [10] [1	21	217
그녀 원래 경우 경영 하면 가게 다른 아이들이 아니는	•	218
그들은 사람들은 사람이 하는 사람이 아니는 이번 사람들은 사람들이 아니는 사람들이 살아 있다면 사람들이 되었다.	3	218
- 1 2 5 4 1 1 2 1 2 1 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1		219
그리 아내는 사람이 되어 가게 하면 하는데 그리고 가장 그렇게 되었다면 하는데		219
	٠.	220
그가 가입니다 하다 가득 되었다면서 하면 중에서 가장 중에 되었다면 되었다면 하는데 하는데 되었다면 하다 없다면 하다.		220
		22I
~ P. S. A. P. B.		222
	8	223
		224
24 C C C C C C C C C C C C C C C C C C C		224
그 어머니는 그를 잃었다면 하다 하면 하면 하면 하는데 하다면 하면 하면 하면 하는데		225
그 이 사람들은 사용하게 되었다면 하고 있다. 나는 사람들은 이번 경기를 하는 경기를 하는 것이 없는 것이 되었다면 하는 것이다.		226
		230
10. 10 3	• · ·	231
	Es cuestión de palabras, y no obstante Cruza callada, y son sus movimientos Antes que tú me moriré: escondido Los suspiros son aire y van al aire. Tú eres el huracán y yo la alta . En la clave del arco mal seguro . Alguna vez la encuentro por el mundo De lo poco de vida que me resta . Olas gigantes que os rompéis bramando Volverán las oscuras golondrinas . Cuando volvemos las fugaces horas Hoy como ayer, mañana como hoy. Al ver mis horas de fiebre Como guarda el avaro su tesoro . Al brillar un relámpago nacemos . ! Cuántas veces al pie de las musgosas Cerraron sus ojos	Es cuestión de palabras, y no obstante. Cruza callada, y son sus movimientos. Antes que tú me moriré: escondido Los suspiros son aire y van al aire. Tú eres el huracán y yo la alta En la clave del arco mal seguro Alguna vez la encuentro por el mundo. De lo poco de vida que me resta Olas gigantes que os rompéis bramando. Volverán las oscuras golondrinas Cuando volvemos las fugaces horas Hoy como ayer, mañana como hoy. Al ver mis horas de fiebre Como guarda el avaro su tesoro Al brillar un relámpago nacemos !Cuántas veces al pie de las musgosas Cerraron sus ojos. Las ropas desceñidas

b. M. harrist or of the second of the second

#### LAS HOJAS SECAS

EL sol se había puesto: las nubes, que cruzaban sobre mi cabeza, iban á amontonarse unas sobre otras en el horizonte lejano. El viento frío de las tardes de otoño arremolinaba las hojas ses cas á mis pies.

Yo estaba sentado al borde de un camino, por donde siempre vuelven menos de los que van.

No sé en qué pensaba, si en efecto pensaba entonces en alguna cosa, cuando solo y en medio 10 de la escueta llanura oi hablar cerca de mí.

Eran dos hojas secas las que hablaban, y éste, poco más ó menos, su extraño diálogo:

- -¿De dónde vienes, hermana?
- Vengo de rodar con el torbellino, envuelta 15 en la nube del polyo y de las hojas secas nuestras compañeras, á lo largo de la interminable llanura. ¿Y tú?
- Yo he seguido algún tiempo la corriente del río, hasta que el vendaval me arrancó de entre los puncos de la orilla.
  - 2Y adónde vas?
  - No lo sé: ¿lo sabe acaso el viento que me empuja?

- —¡Ay! ¿Quién diría que habíamos de acabar amarillas y secas arrastrándonos por la tierra, nosotras que vivimos vestidas de color y de luz meciéndonos en el aire?
- ¿Te acuerdas de los hermosos días en que brotamos; de aquella apacible mañana en que, roto el botón que nos servía de cuna, nos desplegamos al templado beso del sol como un abanico de esmeraldas?
- ¡Oh! ¡Qué dulce era sentirse balanceada por la brisa á aquella altura, bebiendo por todos los 10 poros el aire y la luz!
- —¡Oh! ¡Qué hermoso era ver correr el agua del río que lamía las raíces del áñoso tronco que nos sustentaba, aquel agua limpia y trasparente que copiaba como un espejo el azul del cielo, de 15 modo que creíamos vivir suspendidas entre dos abismos azules!
- ¡ Con qué placer nos asomábamos para vernos retratadas en la temblorosa corriente!
- ¡Cómo cantábamos juntas imitando el rumor 20 de la brisa y siguiendo el ritmo de las ondas!
- Los insectos brillantes revoloteaban desplegando sus alas de gasa á nuestro alrededor.
- Y las mariposas blancas y las libélulas azules se paraban un momento en nuestros bordes á con- 25 tarse los secretos de ese misterioso amor que dura un instante y les consume la vida.
- Cada cual de nosotras era una nota en el concierto de los bosques.
- Cada cual de nosotras era un tono en la ar- 30 — monía de su color.

- En las noches de luna, cuando su plateada luz resbalaba sobre la cima de los montes, ¿te acuerdas cómo charlábamos en voz baja entre las diáfanas sombras?
- 5 Y referiamos con un blando susurro las historias de los silfos que se columpian en los hilos de oro que cuelgan las arañas entre los árboles.
- Hasta que suspendíamos nuestra charla para oir embebecidas las quejas del ruiseñor, que había re escogido nuestro tronco por escabel.
  - Y eran tan tristes y tan suaves sus lamentos que, aunque llenas de gozo al oirle, nos amanecía llorando.
- -; Oh! ¡Qué dulces eran aquellas lágrimas 15 que nos prestaba el rocío de la noche y que resplandecían con todos los colores del iris á la primera luz de la aurora!
- Después vino la alegre banda de jilgueros á llenar de vida y de ruidos el bosque con la albozo rozada y confusa algarabía de sus cantos.
  - Y una enamorada pareja colgó junto á nosotras su redondo nido.
- Nosotras serviamos de abrigo á los pequeñuelos contra las molestas gotas de la lluvia en las 25 tempestades de verano.
  - Nosotras les serviamos de dosel y los defendíamos de los importunos rayos del sol.
  - Nuestra vida pasaba como un sueño de oro, del que no sospechábamos que se podria despertar.
- Una hermosa tarde en que todo parecía sonreir á nuestro alrededor, en que el sol poniente en-

cendía el ocaso y arrebolaba las nubes, y de la tierra ligeramente húmeda se levantaban efluvios de vida y perfumes de flores, dos amantes se detuvieron á la orilla del agua y al pie del tronco que nos sostenía.

- ¡ Nunca se borrará ese recuerdo de mi memoria! Ella era joven, casi una niña, hermosa y pálida. Él le decia con ternura: -; Por qué lloras? -Perdona este involuntario sentimiento de egoismo, le respondió ella enjugándose una lágrima; lloro so por mí. Lloro la vida que me huye: cuando el cielo se corona de rayos de luz, y la tierra se viste de verdura y de flores, y el viento trae perfumes y cantos de pájaros y armonías distantes, y se ama y se siente una amada, ; la vida es buena! - ¿Y por 15 qué no has de vivir? insistió él estrechándole las manos conmovido. - Porque es imposible. Cuando caigan secas esas hojas que murmuran armoniosas sobre nuestras cabezas, yo moriré también, y el viento llevará algún día su polvo y el mío ¿quién 20 sabe adonde?
- Yo lo oi y tú lo oiste, y nos estremecimos y callamos. ¡Debiamos secarnos! ¡Debiamos morir y girar arrastradas por los remolinos del viento! Mudas y llenas de terror permanecíamos aun 25 cuando llegó la noche. ¡Oh! ¡Qué noche tan horrible!
- Por la primera vez faltó á su cita el enamorado ruiseñor que la encantaba con sus quejas.
- A poco volaron los pájaros, y con ellos sus 30 pequeñuelos ya vestidos de plumas; y quedó el nido